

менѣ аспрѣ стѣма шѣ вѣна воинѣ а D. B. фнтрѣ фнде-
пайнрѣ фнфрчнѣрѣ саде.

Несптжнзуне фмаоѣ кѣ ва извѣтѣ ла ачаста, вѣ рѣгѣм сѣ
прѣимѣнѣ кѣ драгостѣ не амбасадорѣа нострѣ, шѣ сѣ лацѣ де-
сѣвѣршѣтѣ крѣалнѣцѣ ла кѣтѣ вѣ ва арѣта дѣн партене, маѣ
вѣрѣос кѣжнѣ вѣ ва пофторѣ фнкрѣалнѣцарѣ кѣратѣ чѣнстрѣ
шѣ а десѣвѣршѣтѣзѣ нострѣ прѣтешуг, прѣкѣм шѣ хорѣнда
че авем пентрѣ фѣрѣчѣрѣ конфѣдерациѣ Елвѣтѣче.

Ф Р А Н Ц И Я

Кѣвѣнтѣа кражѣзѣ ла дескѣлерѣ сѣсѣѣ камерѣлор.

“ Домнѣлор,

„ Вѣзжнѣзѣвѣ азнѣцѣ де ѣсноавѣ фмпрежѣрѣа мѣѣ, мѣ
„ сѣмѣ норочѣт кѣ почѣн а мѣ фѣрѣчѣ дѣмпрежѣнѣ кѣ домнѣа
„ воастрѣ десѣре старѣ дѣрѣнѣ воастре. Фѣрѣчѣрѣ ѣѣ крѣ-
„ це дѣн зѣ фн зѣ; дѣнѣцѣ дѣн дѣзѣнтрѣ сѣ парѣ кѣ де акѣм
„ фнаѣнте нѣ сѣ ва маѣ турѣзѣра, шѣ кѣ ачѣста асѣгѣрѣбѣзѣ
„ пѣтерѣ ѣѣ дѣн афарѣ.

“ Мѣсѣрѣде че де ацѣ прѣимѣт фн чѣ дѣн ѣрмѣ сѣсѣѣ а
„ домнѣѣ воастре, аѣ ажѣнс ла скопосѣа че нѣла ам фост
„ пропѣс фмпрежѣнѣ, статорнѣчѣндѣ вѣна орѣжнѣуавѣ шѣ
„ ашѣзѣмѣнтѣрѣде воастре. Фѣнѣ пѣтрѣжѣс аѣжнѣк де
„ сѣмѣтѣментѣде че Франца а арѣтат пентрѣ фамѣлѣа мѣѣ
„ шѣ пентрѣ мѣне кѣжнѣ, фн времѣ де о аѣчѣере аѣнте
„ пѣлѣнѣ де дѣрѣре, Провѣалнѣдѣ сѣа мѣаостѣвѣт а мѣ пѣстра
„ зѣдеде карѣ пентрѣ тоѣа вѣна сѣжнѣт коѣсфѣндѣте сѣлѣжѣвѣ
„ патриѣѣ мѣде.

“ Еспѣлѣцѣѣ че сѣа фнтрѣпрѣнс пентрѣ сѣгѣранца стѣпѣлѣ-
„ нѣрѣѣ воастре дѣн Африка, сѣа пѣртат шѣ сѣа фнаѣпѣлѣнѣт
„ дѣпѣ кѣм сѣ кѣвѣнѣ чѣнстрѣѣ Францѣѣ. Вѣзѣжѣнѣ кѣ пѣлѣчѣре
„ не чеа маѣ марѣ фѣѣ дѣн фамѣлѣа мѣѣ фмпѣртѣшжнѣзѣсѣ
„ де остѣнѣлѣде шѣ прѣмѣжѣлѣде вѣтѣжѣлор нострѣ солѣадѣѣ.

“ Почѣн а мѣ фѣрѣчѣ десѣре старѣ рѣлѣцѣлор воастре кѣ
„ пѣтерѣде Езропѣне. Фнѣрѣѣ воастрѣ чѣѣ де апроаѣе кѣ
„ марѣ Брѣтанѣѣ сѣ стрѣжнѣе дѣн зѣ фн зѣ, шѣ тоаѣ мѣ фн-
„ крѣалнѣцѣѣ кѣ пѣчѣѣ де карѣ не вѣжѣрѣм нѣ сѣ ва турѣзѣ-
„ ра нѣчѣ дѣкѣм.

“ Гѣвѣрнѣа мѣѣ а ѣрмат де аѣзѣа, ла хотарѣде воастре
„ де кѣтрѣ Spania, мѣсѣрѣде чеде маѣ кѣвѣнѣчѣоасѣ спрѣ а
„ фнаѣпѣлѣнѣ кѣ крѣалнѣцѣ кѣлѣзѣде трактатѣзѣвѣ дѣн 28 А-
„ прѣлѣѣ 1834. Дорѣск дѣн тоѣ сѣфѣастѣа ка сѣ сѣ фмпѣчѣнѣ-
„ тѣскѣ лѣкрѣрѣлѣ дѣн дѣзѣнтрѣ а де Спанѣѣѣ шѣ сѣ сѣ фн-
„ тѣрѣсѣѣ тронѣа крѣѣсѣѣѣ Исавѣлѣ II.

“ Жѣмѣ парѣ рѣѣ кѣ трактатѣа дѣн 4 Излѣѣ 1831 кѣ Ста-
„ турѣде Фнѣтѣѣ дѣн Амерѣка нѣа пѣтѣт фнѣкѣ сѣ сѣ фнпѣлѣ-
„ нѣскѣ кѣ десѣвѣршѣре. Кражѣ Брѣтанѣѣѣ марѣ мѣа фм-
„ вѣат атѣжт не мѣне кѣжт шѣ не Статѣрѣде Фнѣтѣѣ кѣ прѣѣтѣ-
„ нѣска са мѣжлѣчѣре. О прѣимѣнѣ, шѣ домнѣа воастрѣ вѣ-
„ цѣ дѣа партѣ дѣмпрежѣнѣ кѣ мѣне ла хорѣрѣѣ ка прѣчѣна
„ ачѣста сѣ на сѣфѣршѣт кѣ фн кѣп де о потрѣвѣ чѣнстрѣѣ
„ пентрѣ амѣжнѣлор наѣцѣлѣе чеде марѣѣ.

“ Фѣнанѣдеде сѣ афѣлѣ фнтрѣо вѣжѣ старѣ. Венѣгѣрѣ-
„ де оѣвѣцѣѣ крѣск дѣн сѣнѣгѣра прѣчѣнѣ а фѣрѣчѣрѣѣ де
„ сѣѣче. Дѣцѣлѣ де фѣнанѣде сѣ вор фнфѣдѣшѣа несте пѣжнѣн
„ камерѣѣ дѣпѣтѣцѣлор.

“ Дѣцѣлѣ карѣ вѣ сѣаѣ фнфѣдѣшѣат ор вѣ сѣаѣ вѣстѣт, асѣ-
„ мѣнѣ сѣ вор сѣпѣне ла чѣрѣчетарѣѣ домнѣлор воастре,
„ прѣкѣм шѣ ачѣде не карѣ о дѣцѣлѣаѣде де кѣрѣжнѣ де а пѣ-
„ страт пентрѣ кѣвѣзѣрѣлѣ сѣсѣѣѣ де акѣм.

“ Нѣлѣжѣзѣск, Домнѣлор, кѣ асѣсѣт времѣ пентрѣ
„ Франца де а кѣлѣде рѣдѣрѣлѣ фнѣдѣлѣчѣнѣѣ шѣ аде ко-

ne négligera rien pour se concilier également votre estime
et votre bienveillance dans l'exercice des honorables fonc-
tions que nous lui avons commises.

„ C'est dans la conviction où nous sommes qu'il y
réussira, que nous vous prions d'accueillir favorablement
notre ambassadeur, et d'ajouter une créance entière à
tout ce qu'il vous dira de notre part, surtout lorsqu'il
vous renouvellera les assurances de notre sincère estime
et de notre parfaite amitié, ainsi que les vœux que nous
formons pour la prospérité de la Confédération helvétique.

FRANCE

Discours du roi à l'ouverture de la session des chambres.

“ Messieurs les pairs, messieurs les députés!

„ En vous voyant réunis de nouveau autour de moi,
je suis heureux d'avoir à me féliciter avec vous de la
situation de notre pays. Sa prospérité s'accroît chaque
jour; sa tranquillité intérieure paraît désormais hors
d'atteinte, et assure sa puissance au dehors.

„ Les mesures que vous avez adoptées dans votre der-
nière session, ont atteint le but que nous nous propo-
sions de concert; elles ont consolidé l'ordre public et
nos institutions. J'ai été profondément touché des sen-
timens que la France a fait éclater pour ma famille et
pour moi lorsque, dans un moment de douloureux
souvenir, la Providence a daigné me conserver des jours
à jamais consacrés au service de ma patrie.

„ Une expédition entreprise pour la sécurité de nos
possessions d'Afrique, a été conduite et accomplie comme
il convenait à l'honneur de la France. J'ai vu avec
émotion l'aîné de ma race partager les fatigues et les
dangers de nos braves soldats.

„ J'ai lieu de me féliciter de l'état de nos relations avec
les puissances européennes. Notre intime union avec
la Grande-Bretagne se resserre chaque jour, et tout
me donne la confiance que la paix dont nous jouissons
ne sera point troublée.

„ Mon gouvernement a continué de prendre, sur notre
frontière d'Espagne, les mesures les plus propres à
accomplir fidèlement les clauses du traité du 28 avril
1834. Je fais des vœux ardens pour la pacification in-
térieure de la Péninsule, et pour l'affermissement du
trône de la reine Isabelle II.

„ Je regrette que le traité du 4 juillet 1831 avec les
Etats-Unis d'Amérique n'ait pas encore pu recevoir sa
complète exécution. Le roi de la Grande-Bretagne m'a
offert, ainsi qu'aux Etats-Unis, sa médiation amicale.
Je l'ai acceptée, et vous partagerez mon désir que ce
différend se termine d'une manière également honorable
pour deux grandes nations.

„ L'état des finances est satisfaisant. Le revenu public
s'accroît par le seul effet de la prospérité générale. Les
lois de finances seront présentées sur peu de jours à la
chambre des députés.

„ Les lois qui vous ont déjà été présentées ou annon-
cées, seront également soumises à votre examen, ainsi
que celles qu'une législation récente a réservées aux
délibérations de la présente session.

„ J'espère, messieurs, que le moment est venu pour la
France de recueillir les fruits de sa prudence et de son
courage. Eclairés par le passé, profitons d'une expé-

„ражтази съѣ. Азъмижидане дин времѣ трекать, съ не
„ фомосим ае опериенъ че ам дожданито скъмп, съ не
„ салим а амтвичи дукхриде, а дасъвжрши аециде ноастре,
„ а протекта прии мьсурѣ къ жъзекатъ тоате интересриде
„ знеи нациѣ каре, дътъ агжтѣ фуръзи, аъ дъми чивали-
„ зате мжъгъгитсарѣ шалъ де о кумитара новилъ каре
„ есте сингуръ киезъшурѣ исвтирилоу нестермътата. Ам-
„ грѣжирѣ де охихна са де сасвозеня са, де мѣримѣ са
„ есте чѣ дин тѣжъ хаторѣ а мѣ; нар ферѣирѣ еи ва фи
„ рьспалѣирѣ мѣ чѣ маі скъмпъ.

„ rience si chèrement acquise; appliquons-nous à calmer les
„ esprits, à perfectionner nos lois, à protéger, par de ju-
„ dicieuses mesures, tous les intérêts d'une nation qui, a-
„ près tant d'orages, donne au monde civilisé le salutaire
„ exemple d'une noble modération, seul gage de succès
„ durable. Le soin de son repos, de sa liberté, de sa
„ grandeur, est mon premier devoir; son bonheur sera ma
„ plus chère récompense.“

Парис 17: Январе. Афлам къ шефъа солиеі Египте-
не а приимѣ поручаъ дела стѣлжирѣ са ка съ порѣбскъ Ам-
аноі фѣръ зъвавъ не тоді тинерѣ египтенѣ че съ тримиссерѣ
Ам Франца спре ривѣдѣтурѣ; мѣне вор рѣчене съ плече
кни дин трѣвшѣ, астрѣ карѣ вор фѣши чѣи чинѣ тинерѣ че
ѣрма ривѣдѣтурѣ дин школа Политехникъ.

-- Сказра американъ каре се афамъ акумъ Ам марѣ Медитера-
нъ се алкътѣще дин коравѣа Делаваръ де 88 тѣурѣ; дин Ион
Адамъ шѣ Статъриде Униѣ, амжидоу фрегате марѣ; дин трѣ
корветѣ шѣ дин вазухъ Сарѣ, каре тоате сѣнтъ сувъ команѣа
адмиралъази американъ Патерсонъ. Конституциѣ, фрегате де
60 тѣурѣ къ банѣера адмиралъази Елиотъ се афента съ со-
сѣоуъ дела Нев-Йоркъ. Ачесте вазе ѣра да Смирна да 22
Ноемвриѣ.

-- О скрѣсарѣ дела Константинополъ дела 23 Децемвриѣ, весте
че къ, Нурѣн-Бенъ фрателе азѣ Рухелон-Ефенди, акумъ де
курѣжа рѣсерѣнатъ къ трѣвиѣ Порѣци Огомале да Парѣ,
дъпъ че ва фаче о визитѣ фрателѣи съѣ Ам капиталѣ ачѣста,
се ва дъуѣ да Тѣнисъ шѣла Триполиѣ какомисаръ да Порѣци О-
томанѣ.

Nous apprenons que le chef de la mission égyptienne
vient de recevoir de son gouvernement l'ordre de faire
retourner sans délai dans leur pays tous les jeunes Egyp-
tiens qui avaient été envoyés en France pour y faire leur
éducation; c'est demain lundi qu'aura lieu le premier dé-
part, dans lequel se trouvent compris les cinq jeunes gens
qui suivaient les cours de l'École Polytechnique.

-- L'escadre américaine actuellement dans la Méditerranée
se compose Du Delawar, de 88; du John Adam et des E-
tats-unis, grosses frégates; de trois corvettes et du scho-
oner shark, sous les ordres du commodore Patterson. La
Constitution, frégate de soixante canons, avec le pavillon
du commodore Elliot, était attendue de New-York. Ces
bâtimens étaient à Smirne le 22 novembre.

-- Une lettre de Constantinople du 23 décembre annonce
que Nourin-Beyfrère de Kouheddon-Effendi, récemment chargé d'affaires de la Porte-Ottomane à Paris, se
rendra après avoir fait une visite à son frère dans cette
capitale à Tunis et à Tripoli en qualité de commissaire de
la Porte-Ottomane.

Жициѣи дѣрѣ.

Се фаче кѣносѣтъ къ мошѣиѣ школаѣор Овѣлѣ-
нъ шѣ Слатина че сѣнтъ Ам жъзекеле Олтѣа шѣ Должуѣ, се
дин арѣчалъ да 23 Априѣиѣ вѣиторъ; арѣчалѣирѣ ачесторъ мошѣи
не алѣи трѣи анѣ урмѣторѣ есте съ се факъ нарѣши прии ме-
загъ, шѣ стрѣгарѣ се ва ѣрма фачѣ къ Мълазъриѣ Ефорѣи,
да 16, 23, Феврѣариѣ шѣ 1-ѣ Мартѣиѣ, ачѣчѣнъауъ меза-
тѣа да 10 чѣсѣрѣ Амнаѣте де амѣази.

Персоанѣле че вор фѣи мѣщѣрѣи се вор арѣтѣа да арѣтѣаѣе
сѣрѣачѣ да кауѣларѣа Ефорѣи школаѣор Ам Колеѣиѣа Сѣф.
Сава.

-- Венѣгъриѣле мошѣи Корѣциѣ дин сѣа Дѣмбовиѣуѣ, фѣиѣа а
се-арѣчѣа прии мезагъ не трѣи анѣ сѣкотѣнъауъ дела 23 Апри:
ачѣази урмѣторъ, пжъ да 23 Априѣиѣ лѣт 1839. Орѣ карѣле
ва фѣи мѣщѣрѣи а дѣа Ам арѣчалъ ачѣстѣ мошѣиѣ, съ се арѣте
Ам зѣдѣле де маі жос Амсѣмѣаѣе, шѣ а ѣуме:

1-ѣ да 9	} Феврѣариѣ
2-лѣ да 12	
3-лѣ да 17	

да касѣ D. Ворѣнѣази Мѣхѣлаѣе Корѣскѣуѣ ѣнде есте а
сѣ съѣврѣши стрѣгарѣ мезагъази де да 8 чѣсѣрѣ Еурѣоѣненѣи
Тотъ дѣауѣа де дѣмѣвѣдѣ пжъ да зѣче чѣсѣрѣ асѣмѣлѣ, шѣ

ѣзде дѣ съ ва арѣтѣа мѣщѣрѣиѣор шѣ команѣиѣе къ карѣ есте
а се арѣчѣа поменѣта мошѣиѣ.

Мошѣиѣе че сѣнтъ де а съ да къ арѣчалъ де да вѣиторѣа Сѣф.
Георѣиѣ къ лѣт 1836: але дѣумѣлѣази бѣв Вѣа Дѣвр-
никъ Алексѣсарѣуѣ Скарлатъ Гѣка.

-- Мошѣиѣа Фѣрѣвѣнѣи дин сѣа Илѣовъ, плѣса Георгѣиѣи къ доуѣ
касѣ де моарѣ, къ б роате, къ пѣо не апа Іаѣомѣиѣи, къ доуѣ
сѣте ка да 120 кѣлѣашъ, къ чѣмѣиѣ вѣаурѣи шѣ вѣлѣнѣиѣ, къ ас-
кѣрѣи де арѣтѣрѣи де грѣжѣ, орѣ, овѣзъ, порѣумѣ, мѣнѣ, шѣ алѣтеле
шѣ пѣлѣурѣи чѣи марѣ афѣрѣ дин чѣи мѣрѣнѣтѣ, дѣвѣзъ, де фѣжѣде
але кѣлѣашѣиѣор.

Мошѣиѣа Брагаѣлѣрѣа тотъ дин сѣа Илѣовъ, 2 сѣте ка да осѣ-
тѣ зѣче касѣ, къ трѣи вѣаурѣи де кѣрѣчѣмѣ Ам сѣаѣ, алѣ вѣаѣ
Ам арѣчѣа чеа марѣ ам Краѣви, хѣау чѣи зѣче кѣрѣчѣма алѣвѣ,
къ мѣарѣ де фѣлѣжѣ къ доуѣ роате не апа Сѣварѣази къ ло-
кѣрѣи де арѣтѣрѣи де грѣжѣ, орѣ, овѣзъ, мѣнѣ, порѣумѣ, дѣвѣзъ,
де фѣжѣде але кѣлѣашѣиѣор Ам лѣнѣка Сѣварѣази шѣ пѣлѣурѣи
чѣи марѣ, деолѣре Корѣнѣтъ, арѣ шѣ грѣлѣиѣи де зарѣваѣаурѣи, але
кѣлѣашѣиѣор де да карѣ даѣ дѣжѣмѣ.

Мошѣиѣа Томѣанѣи дин сѣа Саакъ пѣсте шѣлѣзѣчѣи де кѣлѣашѣиѣ
трѣи вѣаурѣи де кѣрѣчѣмѣи, арѣтѣрѣи де порѣумѣ, грѣжѣ шѣ алѣтеле
шѣ дѣвѣде де фѣжѣде.